

Progetto	Traduzioni di materiale di divulgazione scientifica		
Abstract	<p>La lingua ufficiale in ambito scientifico è ormai la lingua inglese da diversi decenni. Essendo anche la lingua parlata nella maggior parte dei centri di ricerca internazionali, è in inglese che avviene la produzione di praticamente tutto il materiale divulgativo (poster, locandine, documentari) nonché la comunicazione in ambito multimediale dei risultati più recenti.</p> <p>Questo materiale per poter essere utilizzato nei siti italiani e negli eventi di divulgazione scientifica (ad esempio in occasione della Notte dei Ricercatori, comunicazione verso la stampa italiana, diffusione su siti quali Facebook e twitter) deve essere tradotto.</p> <p>Si propone un'attività volta alla traduzione di testi destinati ad essere stampati o pubblicati su siti web, o di documentari. Il materiale proverrà in massima parte dall'esperimento Belle II o dal sito dell'esperimento ATLAS presso il collisore protone-protone dell'LHC del CERN o dal sito del CERN.</p>		
Struttura	Dipartimento di Matematica e Fisica		
Sede	Via della Vasca Navale		
Periodo e frequenza	Da novembre 2021 a maggio 2022		
Orario	15:30 - 18:30		
Numero massimo di studenti	8		
Attività	25 ore, di cui 20 in presenza e 5 in didattica online		
Descrizione	L'obiettivo è di familiarizzarsi con il lavoro di traduttore scientifico, inclusa la fase di documentazione iniziale sull'argomento da trattare, necessaria in qualunque traduzione tecnico/scientifica oltre ad esercitare la comprensione dell'inglese scritto e l'uso di strumenti di videoscrittura.		
Altre informazioni	<p>Sono ammessi solo gli studenti che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• appartengono ad istituti in convenzione con il Piano Lauree Scientifiche di Fisica <a href="https://matematicafisica.uniroma3.it/terza-missione/per-la-scuola/pls/">https://matematicafisica.uniroma3.it/terza-missione/per-la-scuola/pls/</a></li> <li>• siano stati selezionati e proposti dal referente del PLS di Fisica della scuola.</li> </ul> <p>Modalità di erogazione: in presenza/online</p>		
Rivolto a	Liceo Scientifico o Classico		
Classi di provenienza	Terza e quarta		
Contatti	Prof.ssa DOMIZIA ORESTANO		Tutor esterno
	ANTONIO BUDANO		Tutor esterno
	FRANCESCA PAOLUCCI	matfis.orienta@uniroma3.it	Referente
Data ultima per la presentazione delle candidature:			